

# HỌC TIẾNG NHẬT

## DÀNH CHO CƯ DÂN NGƯỜI NƯỚC NGOÀI

### Cơ Bản 1

Trung Tâm Quốc Tế Tỉnh Kyoto

## 1

じ こしょうかい  
自己紹介ができる

## Giới thiệu về bản thân

もの なまえ  
物の名前をたずねることができる

## Hỏi tên đồ vật

## ことば・ひょうげん Từ vựng, cụm từ

なまえ	Tên	くに	Quốc gia
しごと	Công việc	ちゅうごく	Trung Quốc
かんこく	Hàn Quốc	タイ	Thái Lan
フィリピン	Philippin	アメリカ	Mỹ
オーストラリア	Úc	せんせい	Thầy giáo, cô giáo
きょうし	Giáo viên	がくせい	Học sinh, sinh viên
しゅふ	Nội trợ	かいしゃいん	Nhân viên công ty
ほん	Sách	えんぴつ	Viết chì
じしょ	Từ điển	しんぶん	Báo
ノート	Vở	ボールペン	Viết bi
つくえ	Bàn	いす	Ghế
とけい	Đồng hồ	かばん	Cặp, túi xách
かぎ	Cây dù	かぎ	Chìa khóa
みず	Nước	ちず	Bản đồ
はい	Vâng	いいえ	Không

おはよう ございます

Chào buổi sáng

こんにちは

Chào buổi trưa/ Xin chào

こんばんは

Chào buổi tối

ありがとう ございます

Cám ơn

すみません

Xin lỗi

どう いたしまして  
はじめまして  
よろしく おねがいします

Không có chi  
Xin chào (sử dụng khi lần đầu tiên gặp)  
Từ nay mong anh giúp đỡ

**かいわ Hội thoại**

1. はじめまして。ジョン・ミラーです。  
よろしく おねがいします。
2. A : おなまえは。  
B : リーです。
3. A : おくには。  
B : ちゅうごくです。
4. A : おしごとは。  
B : がくせいです。
5. これ／それ／あれは ちずです。
6. A : それは ほんですか。  
B : いいえ、ほんじゃ ありません。これは しんぶんです。
7. A : これは なんですか。  
B : それは じしょです。
8. これは にほんの とけいです。

1. Xin chào. Tôi là John Miller. Từ nay mong anh giúp đỡ.
2. A : Anh tên gì?  
B : Tôi tên là Lee.
3. A : Anh đến từ quốc gia nào?  
B : Tôi đến từ Trung Quốc.
4. A : Công việc của Anh là gì?  
B : Tôi là học sinh.
5. Cái này/ Cái đó/ Cái kia là bản đồ.
6. A : Cái đó là quyển sách phải không?  
B : Không, không phải quyển sách. Cái này là tờ báo.
7. A : Cái này là gì?  
B : Cái đó là từ điển.
8. Cái này là đồng hồ của Nhật.

## 2 - 1

うりばを聞くことができる

## Hỏi vị trí quầy bán hàng

## ことば・ひょうげん Từ vựng, cụm từ

スーパー	Siêu thị	デパート	Cửa hàng bách hóa
コンビニ	Cửa hàng tiện lợi	レジ	Quầy tính tiền
トイレ	Toilet, nhà vệ sinh	うけつけ	Quầy tiếp tân
えき	Nhà ga		
テレビ	Tivi	パソコン	Máy tính cá nhân
れいぞうこ	Tủ lạnh	せんたくき	Máy giặt
そうじき	Máy hút bụi		

もう いちど おねがいします

Vui lòng lặp lại lần nữa

## かいわ Hội thoại

- うけつけは あそこです。
- A : トイレは どこですか。  
B : そこです。
- A : すみません。 パソコンは なんがいですか。  
てんいん : 3がいです。  
A : もう いちど おねがいします。  
てんいん : 3がいです。  
A : ありがとう ございます。

- Quầy tiếp tân ở đằng kia
- A : Nhà vệ sinh ở đâu?  
B : Ở đằng đó.

- 3 . A : Xin lỗi, Máy vi tính ở tầng mấy ?  
Nhân viên bán hàng : Tầng 3.  
A : Xin vui lòng lặp lại lần nữa ạ ?  
Nhân viên bán hàng : Tầng 3.  
A : Xin cảm ơn.

## 2 - 2

しせつ などの えいぎょうじかん き  
施設などの営業時間を聞く

Hỏi giờ làm việc của các cơ sở ...

ことば・ひょうげん Từ vựng, cụm từ

ごぜん	Sáng (AM)	ごご	Trưa (PM)
～じ	～ giờ	はん	Rưỡi
ぎんこう	Ngân hàng	ゆうびんきょく	Bưu điện
びょういん	Bệnh viện	としょかん	Thư viện
びじゅつかん	Bảo tàng mỹ thuật	レストラン	Nhà hàng
A T M	Máy ATM		
～よ	～ đây (nhấn mạnh)		
そうですか	Vậy à, thế à		

かいわ Hội thoại

- A: いま なんじですか。  
B: 5じです。
  - A: デパートは なんじから なんじまでですか。  
B: 10じから 8じまでです。
- 
- A: Bây giờ là mấy giờ?  
B: 5 giờ.
  - A: Cửa hàng bách hóa mở cửa từ mấy giờ đến mấy giờ?  
B: Từ 10 giờ đến 8 giờ.

「ゆうじんどの かいわ」

ミラー： たなかさん、にほんの ぎんこうは

ミラー： なんじから なんじまでですか。

たなか： 9じから 3じまでです。

たなか： A T Mは 8じまでですよ。

ミラー： そうですか。

“Hội thoại với bạn bè”

Miller : Anh Tanaka, ngân hàng ở Nhật làm việc từ mấy giờ đến mấy giờ?

Tanaka : Từ 9 giờ đến 3 giờ.

Máy ATM là đến 8 giờ.

Miller : Vậy à.

ファストフード店<sup>てん</sup> やカフェ<sup>ちゅうもん</sup>で注文<sup>ちゅうもん</sup> できる

**Gọi món ở tiệm cà phê, quán ăn nhanh ...**

**ことば・ひょうげん Từ vựng, cụm từ**

パスタ	Mì ý	カレー	Cà ri
サラダ	Rau salad	ハンバーガー	Bánh mì ham-bơ-gơ
ホットドッグ	Bánh hot dog	ライス	Cơm
ケーキ	Bánh kem	ドーナツ	Bánh donut
サンドイッチ	Bánh mì sãn-wich	アイスクリーム	Kem
プリン	Bánh pudding	こうちゃ	Trà đen, hồng trà
ビール	Bia	ジュース	Nước trái cây
セーター	Áo len		
CD	CD	きって	Tem
おつり	Tiền thối		
せん	1,000	まん	10,000
ひとつ	1 cái	ふたつ	2 cái
みっつ	3 cái	よっつ	4 cái
いつつ	5 cái	むっつ	6 cái
ななつ	7 cái	やっつ	8 cái
ここのつ	9 cái	とお	10 cái
いくつ	Bao nhiêu cái ?	ぜんぶで	Tất cả là, tổng cộng là
～まい	～tờ, chiếc, cái (đơn vị đếm vật mỏng)	～えん	～yên

いくらですか

～を ください

いらっしゃいませ

～を おねがいします

Bao nhiêu tiền?

Hãy cho tôi ~

Xin kính chào quý khách

Làm ơn cho tôi ~



**かいわ Hội thoại**

1. A : ケーキは いくらですか。  
B : 300 円です。
2. リー : プリンを ふたつと これを みっつ ください。  
てんいん : はい。 ぜんぶで 900 円です。

1. A : Bánh kem bao nhiêu tiền?  
B : 300 yên
2. Lee : Hãy cho tôi 2 cái bánh pudding và 3 cái bánh này.  
Nhân viên bán hàng : Vâng, tất cả là 900 Yên.

「ファストフードでんで」  
てんいん : いらっしゃいませ。  
リー : (メニューを みながら、ゆびさして)  
リー : これと これと コーラを おねがいします。  
てんいん : はい、ぜんぶで 850 円です。  
リー : はい。(1000 円をだす)  
てんいん : 150 円のおつりです。ありがとう ございました。

“Trong tiệm thức ăn nhanh”

Nhân viên bán hàng : Xin kính chào quý khách  
Lee : (vừa xem thực đơn vừa chỉ tay)  
Xin làm ơn cho tôi cái này, cái này và nước ngọt (Cocacola, Pepsi,...)  
Nhân viên bán hàng : Vâng, tất cả là 850 Yên.  
Lee : Vâng. (Đưa cho nhân viên bán hàng tờ 1000 Yên)  
Nhân viên bán hàng : Đây là tiền thối 150 Yên. Xin cảm ơn.

じぶん かぞく しょうかい  
自分の家族を紹介する

**Giới thiệu về gia đình của bản thân**

じぶん たんじょうび い  
自分の誕生日が言える

**Nói về ngày sinh nhật của bản thân**

ことば・ひょうげん Từ vựng, cụm từ

かぞく	Gia đình	りょうしん	Cha mẹ
きょうだい	Anh em		
そふ	Ông (của mình)	おじいさん	Ông (của người khác)
そぼ	Bà (của mình)	おばあさん	Bà (của người khác)
ちち	Bố (của mình)	おとうさん	Bố (của người khác)
はは	Mẹ (của mình)	おかあさん	Mẹ (của người khác)
あに	Anh trai (của mình)	おにいさん	Anh trai (của người khác)
あね	Chị gái (của mình)	おねえさん	Chị gái (của người khác)
おとうと	Em trai (của mình)	おとうとさん	Em trai (của người khác)
いもうと	Em gái (của mình)	いもうとさん	Em gái (của người khác)
こども	Con (của mình)	こどもさん	Con (của người khác)
だれ	Ai	ひと	Người
ひとり	1 người	ふたり	Hai người
～にん	～ người	なんにん	Mấy người ?
～さい	～ tuổi	はたち	20 tuổi
なんさい	Bao nhiêu tuổi ?	いくつ	Bao nhiêu tuổi
～がつ	Tháng ~		
		～にち	Ngày ~
ついたち	Ngày 1	ふつか	Ngày 2
みっか	Ngày 3	よっか	Ngày 4
いつか	Ngày 5	むいか	Ngày 6
なのか	Ngày 7	ようか	Ngày 8
ここのか	Ngày 9	とおか	Ngày 10

なんがつ	Tháng mấy	なんにち	Ngày mấy
たんじょうび	Sinh nhật	エンジニア	Kỹ sư

**かいわ Hội thoại**

1. A : かぞくは なんにんですか。  
B : 4にんです。
2. A : この ひとは だれですか。  
B : ちちです。
3. A : おとうさんは なんさい(おいくつ)ですか。  
B : 48さいです。
4. A : たんじょうびは なんがつ なんにちですか。  
B : 5がつ 11にちです。

1. A : Gia đình có mấy người?  
B : Có 4 người.
2. A : Người này là ai ?  
B : Là bố.
3. A : Bố anh bao nhiêu tuổi ?  
B : 48 tuổi
4. A : Sinh nhật là vào ngày mấy tháng mấy ?  
B : Ngày 11 tháng 5.

「わたしの かぞく」  
わたしの かぞくは 5にんです。  
ちちと ははと あにと あねです。  
ちちは 55さいです。かいしゃいんです。  
ははは 53さいです。しゅふです。  
あには 25さいです。エンジニアです。  
あねは 22さいです。がくせいです。

“Gia đình của tôi”

Gia đình của tôi có 5 người.  
Bố, Mẹ, Anh trai và Chị gái.

Bố 55 tuổi. Bố là nhân viên công ty.

Mẹ 53 tuổi. Mẹ làm nội trợ.

Anh trai 25 tuổi. Anh là kỹ sư.

Chi gái 22 tuổi. Chị là sinh viên

もくてき ばしょ たず  
目的の場所を尋ねることができる

### Hỏi vị trí

### ことば・ひょうげん Từ vựng, cụm từ

ねこ	Con mèo	いぬ	Con chó
くるま	Xe, ô tô	でんしゃ	Xe điện
じてんしゃ	Xe đạp	いえ	Nhà
バス	Trạm xe buýt	ビル	Tòa nhà cao tầng
へや	Phòng	こうばん	Đồn cảnh sát
こうえん	Công viên	ほんや	Nhà sách
はなや	Tiệm hoa		
みぎ	Bên phải	ひだり	Bên trái
うえ	Trên, bên trên	した	Dưới, bên dưới
なか	Trong, bên trong	まえ	Trước, phía trước
うしろ	Sau, phía sau	あいだ	Ở giữa
となり	Bên cạnh (cạnh sát)	よこ	Bên cạnh
～ふん	～phút	～じかん	～ tiếng đồng hồ
あります	Có (đồ vật)	います	Có (người, động vật)
この ちかくに		Gần đây	
どのぐらい(じかん)		Khoảng bao lâu (thời gian)	
～で (のりもの)		～ bằng (phương tiện giao thông)	
ぐらい(じかん)		Khoảng (thời gian)	
まちかどで		Góc phố	
ちょっと すみません		Xin lỗi...	
あるいて		Đi bộ	
どうも ありがとう ごさいました		Cảm ơn rất nhiều.	

**かいわ Hội thoại**

1. かばんは いすの したに あります。
2. A : ペンは どこに ありますか。  
B : つくえの うえに あります。
3. A : マリアさんは どこに いますか。  
B : あそこに います。
4. A : ゆうびんきょくは どこに ありますか。  
B : びょういんの となりに あります。
5. A : ここから ぎんこうまで どのくらいですか。  
B : じてんしゃで 3ふんくらいです。

1. Túi xách ở dưới cái ghế.
2. A : Bút bi ở đâu ?  
B : Ở trên bàn .
3. A : Maria ở đâu ?  
B : Ở đằng kia.
4. A : Bưu điện ở đâu ?  
B : Ở bên cạnh bệnh viện.
5. A : Từ chỗ này đến ngân hàng khoảng bao lâu ?  
B : Khoảng 3 phút bằng xe đạp.

「まちかどで」

- マリア : ちょっと すみません。  
この ちかくに ATMは ありますか。  
にほんじん : ありますよ。コンビニの なかに あります。  
あるいて 1ふんくらいですよ。  
マリア : どうも ありがとう ございました。  
にほんじん : どう いたしまして。

“Ở góc phố”

- Maria : Xin lỗi...  
Có máy ATM ở gần đây không?  
Người nhật : Có. Ở bên trong cửa hàng tiện lợi.

Khoảng 1 phút đi bộ.

Maria : Cảm ơn.

Người Nhật : Không có chi.

バスや電車でんしゃに、行き先い さきを確かめて乗たしることができる

**Xác nhận nơi đến khi đi xe điện và xe buýt**

**ことば・ひょうげん Từ vựng, cụm từ**

タクシー	Taxi	バス	Xe buýt
しんかんせん	Tàu shinkansen	ひこうき	Máy bay
きっぷ	Vé	きんかくじ	Chùa Kinkakuji (chùa vàng)
あさ	Buổi sáng		
ひる	Buổi trưa	よる／ばん	Buổi tối
きのう	Hôm qua	きょう	Hôm nay
あした	Ngày mai		
いつ	Khi nào	～ねん	Năm ~
きょねん	Năm ngoái	ことし	Năm nay
らいねん	Năm sau	げつようび	Thứ hai
かようび	Thứ ba	すいようび	Thứ tư
もくようび	Thứ năm	きんようび	Thứ sáu
どようび	Thứ bảy	にちようび	Chủ nhật
いきます	Đi	きます	Đến
かえります	Về, trở về		
いっしょに	Cùng nhau		
ひとりで	Một mình	ふたりで	2 người
～にんで	～ người	205ばん	Số 205



**かいわ Hội thoại**

1. A : あした どこへ いきますか。  
B : どうきょうへ いきます。
2. A : きょう どこへ いきますか。  
B : どこへも いきません。
3. A : いつ いきますか。  
B : 5月3日に いきます。
4. A : きょねん ならへ 行きました。  
B : だれと 行きましたか。  
A : かぞくと いっしょに 行きました。
5. A : センターへ なんじに きますか。  
B : 10じに きます。  
A : なん／なにで きますか。  
B : バスで きます。
6. らいねん くにへ かえります。

1. A : Ngày mai đi đâu ?  
B : Đi Tokyo.
2. A : Hôm nay đi đâu ?  
B : Không đi đâu cả.
3. A : Khi nào đi ?  
B : Sẽ đi vào ngày 3 tháng 5.
4. A : Đã đi Nara vào năm ngoái.  
B : Đã đi với ai ?  
A : Đã đi cùng với gia đình.
5. A : Sẽ đến Trung Tâm vào lúc mấy giờ ?  
B : Sẽ đến vào lúc 10 giờ.  
A : Bạn sẽ đến đây bằng phương tiện gì ?  
B : Sẽ đến bằng xe buýt.
6. Năm sau sẽ về nước.

「バスでいい」

リー : この バスは きんかくじへ いきますか。

にほんじん : いいえ、いきませんよ。

205ばんは いきますよ。

リー : ここから きんかくじまで どのぐらいですか。

にほんじん : 40ふんぐらいです。

リー : ありがとう ございました。

“Tại trạm xe buýt”

Lee : Xe buýt này có đi đến chùa Kinkakuji không ?

Người Nhật : Không, sẽ không đi đến chùa Kinkakuji.

Số buýt số 205 mới đi đến chùa Kinkakuji.

Lee : Từ đây đến chùa Kinkakuji mất bao lâu ?

Người Nhật : Khoảng 40 phút.

Lee : Xin cảm ơn.

の 物 での わす 物 とど で  
乗り物での忘れ物を届け出すことができる

**Thuật lại đồ vật bị bỏ quên trên các phương tiện giao thông**

**ことば・ひょうげん Từ vựng, cụm từ**

さいふ	Ví tiền	わすれものまどぐ	Quầy quên hành lý
にほんりょうり	Món ăn Nhật Bản	ち	

おおきい	To, lớn	ちいさい	Nhỏ, bé
おもい	Nặng	かるい	Nhẹ
たかい	Đắt	やすい	Rẻ
あつい	Nóng	さむい	Lạnh, rét (thời tiết)
いい	Tốt, đẹp	わるい	Xấu
おおい	Nhiều	すくない	Ít
むずかしい	Khó	やさしい	Dễ
あたらしい	Mới	ふるい	Cũ
いそがしい	Bận rộn	うるさい	Ồn ào
おもしろい	Thú vị, vui nhộn	おいしい	Ngon
たのしい	Vui vẻ	あかい	Đỏ
あおい	Xanh	しろい	Trắng
くろい	Đen		
ひま	Rảnh rỗi	しずか	Yên tĩnh
にぎやか	Nhộn nhịp	げんき	Khỏe, khỏe mạnh
しんせつ	Tử tế, thân thiện	きれい	Đẹp, xinh đẹp, sạch
べんり	Tiện lợi	ゆうめい	Nổi tiếng

すこし	Một ít	あまり	Không ~ lắm
どう	Như thế nào, ra sao?	どんな	~ như thế nào?

わすれものを しました	Tôi đã bỏ quên đồ
みつけましたら、れんらくします	Khi nào tìm thấy, chúng tôi sẽ liên lạc

**かいわ Hội thoại**

1. A : きょうとは しずかですか。  
B : はい、しずかです/いいえ、しずかじゃありません。
2. A : その かばんは かるいですか。  
B : はい、かるいです/いいえ、かるくないです。
3. A : リーさんは どんな ひとですか。  
B : しんせつな ひとです。
4. A : にほんごは どうですか。  
B : おもしろいです。

1. A : Kyoto yên tĩnh phải không ?  
B : Vâng, yên tĩnh/Không, không yên tĩnh.
2. A : Túi xách đó nhẹ phải không ?  
B : Vâng, nhẹ/Không, không nhẹ.
3. A : Anh Lee là người như thế nào ?  
B : Là người tử tế.
4. A : Tiếng nhật như thế nào ?  
B : Thú vị.

「わすれもの まどぐちで」

マリア : すみません、でんしゃに わすれものを しました。

えきいん : わすれものは なんですか。

マリア : かばんです。

えきいん : どんな かばんですか。

マリア : しろい かばんです。

えきいん : おおきいですか。

マリア : はい、おおきいです。

えきいん : かばんの なかは なんですか。

マリア : ノートパソコンです。

えきいん : そうですか。

みつけましたら、れんらくします。

“Tại quầy quên hành lý”

Maria : Xin lỗi, Tôi đã bỏ quên đồ trong xe điện.

Nhân viên nhà ga : Chị đã bỏ quên món gì ?

Maria : Túi xách.

Nhân viên nhà ga: Túi xách đó như thế nào?

Maria : Túi xách màu đen.

Nhân viên nhà ga : To không ?

Maria : Vâng, to

Nhân viên nhà ga : Trong túi xách có món gì ?

Maria : Máy vi tính xách tay.

Nhân viên nhà ga : Vậy à, khi nào tìm thấy chúng tôi sẽ liên lạc

りょこう かんそう はな  
 旅行の感想を話すことができる

**Nêu cảm tưởng về chuyến du lịch**

**ことば・ひょうげん Từ vựng, cụm từ**

ふじさん	Núi Phú Sĩ	きよみずでら	Chùa Kiyomizu
うみ	Biển	おきなわ	Okinawa
しゅりじょう	Thành Shuri	てら	Chùa
じんじゃ	Đền thần	ところ	Nơi, chỗ
まち	Thị xã, phố, phường	ぶっか	Vật giá
ちかてつ	Tàu điện ngầm	さくら	Hoa anh đào
そば	Mì soba	たべもの	Thức ăn
それに	Hơn thế nữa	でも	Nhưng
～ね	～ nhi (đồng tình, xác nhận ...)		
そうですね	Đúng thế nhi		
ええ	Vâng		

**かいわ Hội thoại**

1. A : にほんりょうりは どうですか。  
B : とても おいしいです。  
C : おいしいです。それに、きれいです。  
D : おいしいです。でも、たかいです。
2. A : きょうどの どこへ いきましたか。  
B : きよみずでらへ いきました。  
A : どうでしたか。  
B : とても よかったです。
3. にほんは ふじさんが ゆうめいです。

1. A : Món ăn Nhật như thế nào ?  
B : Rất ngon.  
C : Ngon. Hơn thế nữa, rất đẹp (cách trang trí).  
D : Ngon. Nhưng mắc tiền.
2. A : Anh đã đi những nơi nào trong thành phố Kyoto ?  
B : Tôi đã đi chùa Kiyomizu.  
A : Như thế nào?  
B : Rất tốt.
4. Núi Phú Sĩ nổi tiếng trong nước Nhật.

「おきなわは どうでしたか」

やまだ : おきなわは どうでしたか。

ミラー : とても よかったです。

うみがきれいでした。

それに、たべものがおいしかったです。

やまだ : なにがおいしかったですか。

ミラー : そうですね、おきなわそばがおいしかったです。

やまだ : そうですか。

おきなわは しゅりじょうが ゆうめいですね。

しゅりじょうへ いきましたか。

ミラー : ええ、いきました。

やまだ : どんな ところでしたか。

ミラー：とても きれいな ところでした。

“Okinawa như thế nào?”

Yamada：Okinawa như thế nào ?

Miller：Rất tuyệt vời.

Bãi biển rất đẹp. Hơn thế nữa, món ăn rất ngon.

Yamada：Món nào ngon ?

Miller：Um...Món mì soba Okinawa ngon.

Yamada：Vậy à. Ở Okinawa nổi tiếng là Thành Shuri.

Anh đã đi Thành Shuri chưa ?

Miller：Vâng, tôi đã đi.

Yamada：Là nơi như thế nào ?

Miller：Là nơi rất đẹp.



びょういん じぶん たいちょう いし った  
病院などで自分の体調を医師に伝えることができる

**Truyền đạt tình trạng sức khỏe của bản thân cho bác sĩ trong bệnh viện**

いし かんたん しじ りかい  
医師の簡単な指示が理解できる

**Hiểu được hướng dẫn đơn giản của bác sĩ**

ことば・ひょうげん Từ vựng, cụm từ

て	Tay	あし	Chân
おなか	Bụng	くび	Cổ
あたま	Đầu	かお	Khuôn mặt
め	Mắt	みみ	Tai
はな	Mũi	くち	Miệng
は	Răng	した	Lưỡi
びょうき	Bệnh, ốm	かぜ	Cảm lạnh
ねつ	Sốt		
アレルギー	Dị ứng	うけつけ	Bàn tiếp tân
いしゃ	Bác sĩ	ふつかまえ	2 ngày trước
しょくぜん	Trước khi ăn	しょくご	Sau khi ăn
ないか	Nội khoa	げか	Ngoại khoa
がんか	Khoa mắt	しか	Nha khoa
じびか	Khoa tai mũi		

いたい 痛, nhức

どう しましたか

Có chuyện gì vậy? Sao vậy

いちにち 3かい

1 ngày 3 lần

おなかが いたいです

Đau bụng

あたまが いたいです

Đau đầu, nhức đầu

せきが でます

Ho

きぶんが わるいです

Cảm thấy không khỏe, cảm thấy khó chịu

かぜを ひきました  
ねつが あります  
くちを あけて ください  
おだいじに

くすりを のみます  
くすりを だします  
おふろに はいります

Bị cảm

Bị sốt

Xin hãy mở miệng ra

Nhanh chóng bình phục nhé (dùng để chúc người ốm mau lành bệnh)

Uống thuốc

Kê toa thuốc, cho thuốc

Vào bồn tắm

### かいわ **Hội thoại**

1. A : どう しましたか。  
B : おなかが いたいです。
2. A : いつからですか。  
B : きのうちからです。
3. いちにち 3かい しょくぜんに のんで ください。

1. A : Anh bị sao vậy?  
B : Tôi bị đau bụng.
2. A : Từ khi nào ?  
B : Từ hôm qua.
3. Hãy uống trước khi ăn 1 ngày 3 lần.

「クリニックで」  
いしゃ：どう しましたか。  
リー : あたまが いたいです。  
いしゃ：そうですか。 いつからですか。  
リー : きのうちからです。  
いしゃ：ねつが ありますね。  
リー : はい。  
いしゃ：くちを あけて ください。  
リー : はい。  
いしゃ：のどが あかいです。  
かぜですね。  
くすりを だします。

いちにち 3かい しょくごに のんで ください。  
リー : わかりました。  
          ありがとうございます。  
いしゃ : おだいじに。

“Tại bệnh viện tư”

Bác sĩ : Anh bị sao vậy ?  
Lee : Tôi bị đau đầu.  
Bác sĩ : Vậy à, bị từ khi nào.  
Lee : Từ hôm qua.  
Bác sĩ : Anh bị sốt nhỉ.  
Lee : Vâng.  
Bác sĩ : Hãy mở miệng ra.  
Lee : Vâng.  
Bác sĩ : Cô họng đỏ  
          Anh bị cảm rồi đấy.  
          Tôi sẽ cho đưa toa thuốc cho anh.  
          Hãy uống 1 ngày 3 lần trước khi ăn  
Lee : Vâng, tôi hiểu rồi.  
          Cám ơn  
Bác sĩ : Chúc anh mau lành bệnh.

じぶん にちじょうせいかつ はな  
自分の日常生活について話することができる

**Nói về cuộc sống của bản thân**

**ことば・ひょうげん Từ vựng, cụm từ**

えいが	Phim, điện ảnh	おんがく	Âm nhạc
りょうり	Nấu ăn, món ăn	やすみのひ	Ngày nghỉ
のみもの	Nước uống		
あさごはん	Bữa ăn sáng	ひるごはん	Bữa ăn trưa
ばんごはん	Bữa ăn tối		
たべます	Ăn	のみます	Uống
よみます	Đọc	みます	Xem
かきます	Viết	ききます	Nghe, hỏi
かいます	Mua	はなします	Chuyện trò
やすみます	Nghỉ ngơi	つくります	Làm, sản xuất
はじまります	Bắt đầu	おわります	Kết thúc
ねます	Ngủ	おきます	Thức dậy
はたらきます	Làm việc	でんわを かけます	Gọi điện thoại
シャワーを あびます	Tắm vòi sen	べんきょうを します	Học
かいものを します	Mua sắm	せんたくを します	Giặt (quần áo)
そうじを します	Dọn dẹp, làm vệ sinh	さんぽを します	Tản bộ
しょくじを します	Dùng bữa	メールを します	Viết (Gửi) email
パソコンを します	Sử dụng máy tính	でんわを します	Gọi điện thoại
けさ	Sáng nay	まいにち	Mỗi ngày
いつも	Luôn luôn	ときどき	Thỉnh thoảng
ごろ	Khoảng (thời gian)	それから	Sau đó

**かいわ Hội thoại**

1. A : あさ なにを たべますか。  
B : くだものを たべます。
2. A : けさ あさごはんを たべましたか。  
B : いいえ、たべませんでした。
3. A : きノウ なにを しましたか。  
B : えいがを みました。
4. A : きノウ どこで ばんごはんを たべましたか。  
B : ともだちの うちで たべました。
5. A : にほんごの クラスは なんじに おわりますか。  
B : 12じはんに おわります。

1. A : Buổi sáng ăn món gì ?  
B : Ăn trái cây.
2. A : Sáng nay đã ăn sáng rồi phải không ?  
B : Không, đã không ăn.
3. A : Đã làm gì vào hôm qua ?  
B : Đã xem phim.
4. A : Hôm qua, đã ăn cơm tối ở đâu ?  
B : Đã ăn ở nhà bạn.
5. A : Lớp tiếng nhật kết thúc lúc mấy giờ ?  
B : Kết thúc lúc 12 giờ rưỡi.

「わたしの いちにち」

わたしは きノウ 7じに おきました。

7じはんに あさごはんを たべました。

それから いぬと さんぽしました。

3じから ともだちと えいがを みました。

おもしろかったです。

それから レストランで ばんごはんを たべました。

10じに うちへ かえりました。 10じはんに おふろに

はいりました。 11じから 11じはんまで パソコンを

しました。 12じに ねました。

“Một ngày của tôi”

Hôm qua, tôi đã thức dậy lúc 7 giờ.

Đã ăn sáng lúc 7 giờ rưỡi.

Sau đó đã đi tản bộ cùng với con chó.

Từ 3 giờ, đã đi xem phim với bạn bè

Bộ phim đã rất thú vị.

Sau đó, đã ăn tối ở nhà hàng.

Đã về nhà lúc 10 giờ. Đã vào bồn tắm lúc 10 giờ rưỡi.

Đã sử dụng máy vi tính từ 11 giờ đến 11 giờ rưỡi. Đã ngủ vào lúc 12 giờ.

おく もの はな  
贈り物について話すことができる

### Nói về quà tặng

#### ことば・ひょうげん Từ vựng và cụm từ

バレンタインデー	ngày lễ tình nhân		
クリスマス	Giáng sinh		
おんなのひと	phụ nữ	おとこのひと	đàn ông
かのじょ	cô ấy/ bạn gái	かれ	anh ấy/ bạn trai
いろ	màu sắc	クッキー	bánh quy
チョコレート	sô cô la	プレゼント	quà tặng
あげます	cho, tặng	もらいます	nhận

#### かいわ Hội thoại

- A : Bさん、まいにち かぞくに でんわを かけますか。  
B : いいえ、かけません。  
B : ときどき メールを します。
- A : だれに メール しますか。  
B : かぞくに メール します。
- Bさんに クッキーを あげます。
- A : クリスマスに だれに プレゼントを あげますか。  
B : かのじょ (かれ) に あげます。
- A : きれいな いろの セーターですね。  
B : ありがとう。 たんじょうびに もらいました。
- A : たんじょうびに だれに プレゼントを もらいましたか。  
B : ともだちに ほんと カードを もらいました。

1. A : B, mỗi ngày bạn đều gọi điện thoại về cho gia đình?  
B : Không, tôi không có gọi.  
Thỉnh thoảng tôi có gửi thư điện tử.
2. A : Bạn gửi thư cho ai?  
B : Tôi gửi cho gia đình.
3. Cho B bánh quy.
4. A : Bạn sẽ tặng quà Giáng Sinh cho ai?  
B : Tôi sẽ tặng cho bạn gái( bạn trai) của tôi.
5. A : Chiếc áo len có màu đẹp nhỉ.  
B : Tôi đã nhận áo len này vào ngày sinh nhật
6. A : Vào ngày sinh nhật, bạn đã nhận được món quà từ ai ?  
B : Tôi đã nhận được sách và thiệp từ bạn bè

「バレンタインデー」

- A : にほんでは バレンタインデーに おんなのひとが  
おとこのひとに チョコレートをあげます。  
Bさんのくには どうですか。
- B : わたしのくには ともだちや りょうしんに  
はなや カードをあげます。  
わたしも ともだちや りょうしんに はなや カードを  
もらいます。
- A : そうですか。

“Vào ngày lễ tình nhân”

- A : Ở Nhật, vào ngày lễ tình nhân thì bạn gái sẽ tặng sô cô la cho bạn trai.  
Ở đất nước của bạn thì như thế nào vậy B?
- B : Ở đất nước của tôi thì thôi tặng hoa và thiệp cho bạn bè và gia đình.  
Và tôi cũng nhận được hoa và thiệp từ bạn bè và gia đình.
- A : Thật vậy sao.



としょかん りよう  
図書館が利用できる

Sử dụng thư viện

ことば・ひょうげん Từ vựng và cụm từ

うんてん	lái xe	りょこう	du lịch
え	bức tranh	うた	bài hát
はし	đôi đũa	ピアノ	đàn piano
ギター	đàn ghi ta	ダンス	nhảy múa
DVD	DVD	じゅうしょ	địa chỉ
でんわばんごう	số điện thoại		
もうしこみようし	đơn đăng kí		
ざいりゅうカード	thẻ lưu trú	カード	thẻ
できます	có thể		
ひきます	chơi đàn	つかいます	sử dụng
(えを) かきます	vẽ( vẽ tranh)	およぎます	boi
おどります	nhảy múa	うたいます	hát
かえします	trả lại	かります	mượn

もって いますか  
わかりました

Bạn có mang theo(vật gì đó)?  
Hiểu rồi

かいわ Hội thoại

- A : くるまの うんてんが できますか。  
B : はい、できます/いいえ、できません。
- A : ひらがなを かく ことが できますか。  
B : はい、できます/いいえ、できません。

3. A : にほんの としょかんで CDを かりる ことができますか。  
B : はい、できますよ。DVDも かりる ことができます。

1. A : Bạn có thể lái xe ô tô không?  
B : Có, tôi có thể/ Không, tôi không thể.  
2. A : Bạn có thể viết chữ hiragana không?  
B : Có, tôi có thể/ Không, tôi không thể.  
3. A : Ở Nhật Bản tôi có thể mượn CD trong thư viện không?  
B : Được, bạn có thể. Bạn có thể mượn được cả DVD nữa.

「としょかんで」

- リー : すみません、ちゅうごくじんです。  
ほんを かりる ことができますか。  
かんいん : ええ、できますよ。  
ざいりゅうカードを もって いますか。  
リー : はい。  
かんいん : にほんごを かく ことができますか。  
リー : はい、できます。  
かんいん : もうしこみようしです。  
なまえと じゅうしょ、でんわばんごうを  
おねがいします。  
カードを つくります。  
リー : はい、わかりました。

“Tại thư viện”

- Lee : Xin lỗi, tôi là người Trung Quốc. Tôi có thể mượn sách không?  
Nhân viên : Được chứ.  
Bạn có mang theo Thẻ lưu trú không?  
Lee : Có.  
Librarian : Bạn có thể viết tiếng Nhật không?  
Lee : Có. Tôi có thể.  
Librarian : Đây là đơn đăng kí.  
Bạn hãy viết tên và địa chỉ, số điện thoại. Tôi sẽ làm thẻ cho bạn.  
Lee : Vâng, tôi hiểu rồi.

しゅみ はな  
趣味について話することができる

### Nói về sở thích

#### ことば・ひょうげん Từ vựng và cụm từ

しゅみ	sở thích	しゃしん	ảnh, hình
けしき	phong cảnh	しずおか	Shizuoka
くだもの	trái cây	りんご	táo
みかん	quýt	バナナ	chuối
ぶどう	nho	いちご	dâu tây
メロン	dưa lưới	すいか	dưa hấu
やさい	rau, củ	きゅうり	dưa chuột, dưa leo
ほうれんそう	rau rền, rau dền	にんじん	cà rốt
ピーマン	ớt chuông	じゃがいも	cà chua
トマト	cà chua	すきやき	lẩu sukiyaki
てんぷら	đồ rán kiểu Nhật	さしみ	sashimi
すし	sushi	どうぶつ	động vật
うま	con ngựa	うし	con bò
ウサギ	con thỏ	ライオン	con sư tử
パンダ	gấu trúc	スポーツ	thể thao
テニス	quần vợt	やきゅう	bóng chày
ピンポン	bóng bàn	すいえい	bơi
サッカー	bóng đá	じゅうどう	võ judo
すもう	vật sumo		
すき	thích	だいすき	rất thích
きらい	ghét	とくい	tâm đắc, đắc ý
にがて	yếu, kém	じょうず	giỏi, cừ
へた	không giỏi	たくさん	nhiều

あつめます

suu tập

とります

chup ảnh

ぜひ みせて ください

Hãy cho tôi xem với nhé.

いいですよ

Được thôi.

### かいわ **Hội thoại**

1. A : わたしの しゅみは えです。  
B : わたしの しゅみは しゃしんを とる ことです。
2. A : しゅみは なんですか。  
B : スポーツを みる ことです。  
A : どんな スポーツを みますか。  
B : サッカーです。  
A : そうですか。
3. A : やさいの なかで なにが すきですか/きらいですか。  
B : トマトが すきです/きらいです。
4. A : いえで にほんりょうりを つくりますか。  
B : いいえ、つくりません。  
B : りょうりが すきじゃ ありません。
5. A : わたしは ピアノを ひく ことが すきです。 Bさんは。  
B : わたしは うたう ことが すきです。
6. A : わたしは りょうりが とくいです。  
B : わたしは にがてです。

1. A : Sở thích của tôi là vẽ.  
B : Sở thích của tôi là chụp ảnh.
2. A : Sở thích của bạn là gì?  
B : Tôi thích xem thể thao.  
A : Bạn xem môn thể thao nào?  
B : Bóng đá.  
A : Ồ, vậy à.
3. A : Trong các loại rau củ bạn thích rau gì/ ghét rau gì?  
B : Tôi thích/ ghét cà chua.

4. A : Ở nhà bạn có nấu món ăn Nhật không?

B : Không, tôi không nấu.

Tôi không thích nấu ăn.

5. A : Tôi thích đàn piano. Còn bạn thì sao, B?

B : Tôi thích hát.

6. A : Tôi thì tâm đắc về việc nấu ăn.

B : Tôi thì không giỏi.

「しゅみは なんですか」

たなか : リーさんの しゅみは なんですか。

リー : えを かく ことです。

たなか : そうですか。わたしも えを かく ことが すきです。

でも あまり じょうずじゃ ありません。

リーさんは どんな えを かきますか。

リー : やまの えです。

にほんは きれいな やまが たくさん あります。

せんしゅう しずおかへ 行きました。

そこで ふじさんを かきました。

たなか : ああ、そうですか。

ぜひ みせて ください。

リー : いいですよ。

”Sở thích của bạn là gì?”

Tanaka : Sở thích của bạn là gì vậy Lee?

Lee : Tôi thích vẽ tranh.

Tanaka : Vậy sao. Tôi cũng thích vẽ tranh.

Nhưng tôi vẽ không giỏi. Bạn vẽ tranh gì vậy Lee?

Lee : Tôi vẽ các ngọn núi. Ở Nhật có rất nhiều ngọn núi đẹp.

Tuần trước tôi đã đến tỉnh Shizuoka. Tôi đã vẽ núi Phú Sĩ ở đó.

Tanaka : À... Vậy sao. Nhất định bạn hãy cho tôi xem với nhé.

Lee : Được thôi.

えき けんばい き きっぷ か  
 駅の券売機で切符を買うことができる

**Mua vé tàu tại máy bán vé tự động nhà ga**

**ことば・ひょうげん Từ vựng và cụm từ**

まど	cửa sổ	じどうはんばいき	máy bán hàng tự động
あけます	mở	しめます	đóng
もちます	cầm, mang theo	つけます	mở, bật
けします	tắt, xoá		
のります	lên(tàu, xe)	おります	ra khỏi, xuống(tàu)
すわります	ngồi	たちます	đứng
はいります	vào trong, đi vào	まちます	chờ đợi
かします	cho mượn, cho vay	いれます	cho vào, bỏ vào
おします	ấn, đẩy, bấm		
かいかた(買い方)	Hãy chỉ cho tôi		
を おしえて く	cách mua...		
ださい			

**かいわ Hội thoại**

1. すみません、まどを あけて ください。
2. A : Cさんは なにを して いますか。  
B : いま、きょうしつで せんせいと はなして います。

1. Xin lỗi. Hãy mở cửa sổ ra.
2. A : Bạn C đang làm gì vậy?  
B : Bây giờ bạn ấy đang nói chuyện với giáo viên ở lớp học.

「きっぷの いかたを おしえて ください」  
マリア : すみません。  
きっぷの いかたを おしえて ください。  
えきいん : はい、どこまでですか。  
マリア : ならまでです。  
えきいん : ならまで 640 円です。  
ここに おかねを 入れて ください。  
マリア : はい。(おかねを 入れる)  
えきいん : この ボタンを おして ください。  
マリア : はい。 ありがとう ございました。

“Hãy hướng dẫn cho tôi cách mua vé tàu”

Maria : Xin lỗi. Hãy hướng dẫn cho tôi cách mua vé tàu.

Nhân viên nhà ga : Bạn đi tới đâu?

Maria : Tôi đến Nara.

Nhân viên nhà ga : Đến Nara mất 640 yên.

Bạn hãy cho tiền vào đây.

Maria : Vâng. ( cho tiền vào)

Nhân viên nhà ga : Bạn hãy bấm nút này.

Maria : Vâng. Xin cảm ơn.

とも す しごと はな  
友だちと住まいや仕事について話すことができる

**Nói về nơi ở và công việc với bạn bè**

**ことば・ひょうげん Từ vựng và cụm từ**

だいがく	đại học	コンピュータ	máy vi tính
かじ	công việc nhà	きたやま	Kitayama
あらしやま	Arashiyama	いつか	lúc nào đó
すみます	sống	おしえます	dạy, chỉ cho
しります	biết		
けっこんします	kết hôn		

いらっしゃい  
おじゃまします

Xin chào đón, mời vào

Xin lỗi đã làm phiền( nói khi vào nhà  
người khác)

いただきます  
ごちそうさまでした

(Nói để biểu hiện lòng biết ơn khi ăn)

Xin cảm ơn về bữa ăn (nói sau khi ăn  
xong)

**かいわ Hội thoại**

- わたしは きょうとに すんで います。
- A : どこで にほんごを べんきょうして いますか。  
B : こくさいセンターで べんきょうして います。
- A : おしごとは なんですか。  
B : きょうしです。 えいごを おしえて います。
- A : くにで なにを して いましたか。  
B : ぎんこうで はたらいて いました。
- A : クラスIIの せんせいの なまえを して いますか。



B : はい、しって います/いいえ、しりません。

- 1 . Tôi sống tại Kyoto.
- 2 . A : Bạn đang học tiếng Nhật ở đâu vậy?  
B : Tôi đang học tại Trung Tâm Quốc Tế.
- 3 . A : Công việc của bạn là gì?  
B : Giáo viên. Tôi đang dạy tiếng Anh.
- 4 . A : Bạn làm việc gì ở đất nước của bạn?  
B : Tôi đã làm tại ngân hàng.
- 5 . A : Bạn có biết tên của giáo viên dạy lớp II không?  
B : Có, tôi biết/ Không, tôi không biết.

「ともだちを まねく」

A : Bさんの ちは どこですか。

B : きたやまに すんで います。

A : いい ところですね。

B : きたやまの ケーキやで はたらいて います。

ときどき としょかんで べんきょうして います。

Aさんは どこに すんで いますか。

A : あらしやまに すんで います。

B : どんな ところですか。

A : きれいな ところですよ。

いつか ぜひ きて ください。

“Mời bạn bè”

A : Nhà của bạn ở đâu vậy B?

B : Tôi sống ở Kitayama.

A : Một nơi tốt nhỉ.

B : Tôi đang làm việc tại cửa hàng bánh ở Kitayama.

Thỉnh thoảng tôi đến học tại thư viện.

Bạn thì sống ở đâu vậy A?

A : Tôi sống tại Arashiyama.

B : Nơi đó như thế nào vậy?

A : Đó là một nơi rất là đẹp.

Lúc nào đó hãy đến chơi.

じぶん きぼう ようきゅう つた  
自分の希望・要求を伝えることができる

**Truyền đạt về nguyện vọng và yêu cầu của mình**

**ことば・ひょうげん Từ vựng và cụm từ**

デジタルカメラ (デジカメ)	máy ảnh kỹ thuật số	スマートフォン (スマホ)	điện thoại thông minh
		びわこ	hồ Biwako
えきまえ	khu vực trước nhà ga		
		どこか	ở đâu đó
かんこうち つき ほしい	điểm du lịch kế tiếp muốn		
こわれます	bị hư hỏng, bị đổ vỡ, bị phá huỷ		
おなかが すきました のどが かわきました		Đói bụng Khát nước	

**かいわ Hội thoại**

- わたしは あたらしい スマホが ほしいです。
- A : たんじょうびに なにが ほしいですか。  
B : カメラが ほしいです。
- A : どんな カメラが ほしいですか。  
B : かるい デジカメが ほしいです。
- コーヒーを のみたいです。
- A : おなかが すきましたね。

- B : そうですね。なにを たべたいですか。  
A : おすしを たべたいです。
6. A : やすみの ひに どこへ いきたいですか。  
B : びじゅつかんへ いきたいです。
7. A : どこで スマホを かいたいですか。  
B : やすい みせで かいたいです。
8. A : だれと おきなわへ いきたいですか。  
B : かのじょ (かれ) と いきたいです。
9. A : やすみの ひに どこか いきますか。  
B : いいえ、どこへも いきません。

1. Tôi muốn 1 chiếc điện thoại thông minh mới.
2. A : Bạn muốn gì vào ngày sinh nhật?  
B : Tôi muốn máy ảnh.
3. A : Loại máy ảnh như thế nào?  
B : Tôi muốn một chiếc máy ảnh kỹ thuật số thật nhẹ.
4. Tôi muốn uống cà phê.
5. A : Cũng đói bụng rồi nhỉ...  
B : Tôi cũng vậy. Bạn muốn ăn gì?  
A : Tôi muốn ăn Shushi.
6. A : Bạn muốn đi đâu vào ngày nghỉ?  
B : Tôi muốn đến Bảo tàng mỹ thuật.
7. A : Bạn muốn mua điện thoại thông minh ở đâu?  
B : Tôi muốn mua ở cửa hàng nào rẻ.
8. A : Bạn muốn đi Okinawa với ai?  
B : Tôi muốn đi với bạn gái( bạn trai).
9. A : Bạn có đi đâu vào ngày nghỉ không?  
B : Không. Tôi không đi đâu cả.

- 「あたらしい カメラが ほしいです」
- A : Bさん、つぎの にちようび どこか いきますか。  
B : いいえ、どこへも いきません。 Aさんは。  
A : びわこへ いきたいです。  
びわこで ふねに のりたいです。  
B : いいですね。

- A : シャしんを たくさん とりたいです。  
でも、きのう カメラが こわれました。  
あたらしい カメラが ほしいです。  
どの みせが いいですか。
- B : えきまえの みせが やすいですよ。

”Tôi muốn một cái máy ảnh mới”

- A : Vào ngày Chủ nhật tới này bạn có đi đâu không?  
B : Không, tôi không đi đâu cả. Còn bạn thì sao, A?  
A : Tôi muốn đi đến hồ Biwako.  
Tôi muốn ngồi thuyền trên hồ Biwako.  
B : Hay nhỉ.  
A : Tôi muốn chụp thật nhiều hình.  
Nhưng máy ảnh của tôi đã bị hư ngày hôm qua rồi.  
Tôi muốn một cái máy ảnh mới.  
Cửa hàng ở đâu thì được nhỉ?  
B : Cửa hàng trước nhà ga được đấy.

ゴミの<sup>だ</sup>出し<sup>かた</sup>方をたずねることができる

### Hỏi về cách đổ rác

#### ことば・ひょうげん Từ vựng và cụm từ

ひっこし	chuyển nhà		
もやすゴミ	rác đốt được		
ビン	chai, lọ( thủy tinh)	カン	lon
しげん	tài nguyên	ペットボトル	chai nhựa
ぶんべつ	phân loại	リサイクル	tái chế
ゴミばこ	thùng rác	ゴミおきば	nơi đổ rác
パンフレット	tờ rơi quảng cáo		
だします	cho ra khỏi, bỏ ra	すてます	vứt, bỏ
	(đổ rác)		
わけます	chia, phân chia		
だめです	không được phép		

**かいわ Hội thoại**

1. A : ここに すわっても いいですか。  
B : ええ、いいですよ / はい、どうぞ。
2. A : しゃしんを とっても いいですか。  
B : すみません、ちょっと。
3. A : あした やすんでも いいですか。  
B : どうしてですか。  
A : ひっこしを しますから。

1. A : Tôi ngồi đây cũng được chứ?  
B : Ừm, được chứ/ Vâng, xin mời.
2. A : Tôi chụp hình được chứ?  
B : Xin lỗi. Nhưng mà...
3. A : Ngày mai tôi nghỉ có được không?  
B : Vì sao vậy?  
A : Vì tôi chuyển nhà.

「きょう カンを だしても いいですか」  
ミラー : おはよう ございます。  
きょう カンと ビンを だしても いいですか。  
やまだ : いいえ、きょうは だめですよ。  
カンと ビンは すいようびですから。  
ミラー : わかりました。ありがとう ございました。

“Hôm nay mang lon đi đổ rác cũng được chứ?”

Miller : Chào buổi sáng .

Hôm nay tôi có thể mang lon và chai đi đổ rác chứ?

Yamada : Không/ Hôm nay thì không được.

Lon với chai là vào ngày thứ tư.

Miller : Tôi hiểu rồi. Xin cảm ơn.

ひと さそ ひと さそ う  
人を誘ったり、人の誘いを受けることができる

**Mời người khác, nhận lời mời từ người khác**

**ことば・ひょうげん Từ vựng và cụm từ**

まつり	Lễ hội		
ぎおんまつり	Lễ hội Gion		
もみじ	mùa lá đỏ	はなび	pháo hoa
さくらまつり	lễ hội hoa anh đào	しゅうまつ	ngày cuối tuần
ちゅうおうかいさつぐち	cửa soát vé trung tâm	じぞうぼん	lễ hội Jizo
こうみんかん	sảnh công cộng	まるやまこうえん	công viên Maruyama
あいます	gặp gỡ	ごぜんちゅう	trong vòng buổi sáng
(おかねを)おろします	rút tiền		
だいじょうぶです		Được, ổn.	
たのしみです		Nôn nao, trông chờ( trong sự vui vẻ)	

かいわ <b>Hội Thoại</b>
----------------------

1. 7月に きょうとで ぎおんまつりが あります。
2. A : らいしゅうの どようび びわこで はなびが あります。  
いっしょに びわこへ いきませんか。  
B : いいですね/すみません、ちょっと。
3. A : いっしょに サッカーを みませんか。  
B : いいですね、いっしょに みましょう。
4. A : しゅうまつは なにを しましたか。  
B : おおさかへ かいものに いきました。
5. まるやまこうえんへ さくらを みに いきました。

1. Có một lễ hội Gion ở Kyoto vào tháng Bảy.
2. A : Thứ bảy tuần sau có bắn pháo hoa ở hồ Biwako.  
Bạn có muốn cùng đi với tôi đến hồ Biwako không?  
B : Được đấy nhỉ/ Xin lỗi...
3. A : Mình cùng xem bóng đá nhé?  
B : Được đấy. Vậy mình cùng xem nào.
4. A : Bạn đã làm gì vào cuối tuần qua?  
B : Tôi đã đi mua sắm ở Osaka.
5. Tôi đã đi ngắm hoa anh đào ở công viên Maruyama.

「いっしょに いきませんか」

たなか : リーさん、あした まるやまこうえんで  
さくらまつりが あります。

たなか : いっしょに さくらを みに いきませんか。

リー : いいですね。あした なんじですか。

たなか : 10じごろは どうですか。

リー : すみません、ごぜんちゅうは ちょっと。  
ごごは だいじょうぶです。

たなか : そうですか。じゃ、ごご 2じごろは。

リー : はい、いいですよ。

たなか : きょうとえきの ちゅうおうかいさつぐちで  
あいましょう。

リー : わかりました。たのしみです。



たなか : じゃ、あした きょうとえきで。

”Bạn có muốn đi cùng với tôi không?”

Tanaka : Lee, ngày mai có lễ hội hoa anh đào ở công viên Maruyama đó.

Bạn có muốn cùng đi ngắm hoa anh đào với tôi không?

Lee : Ừ được nhỉ. Ngày mai vào mấy giờ?

Tanaka : Khoảng 10 giờ thì sao?

Lee : Xin lỗi, vào buổi sáng thì... Vào buổi chiều thì được.

Tanaka : Ồ, vậy sao. Vậy khoảng 2 giờ chiều thì sao?

Lee : Ừ. Được đó.

Tanaka : Vậy mình gặp ở cửa soát vé trung tâm của ga Kyoto.

Lee : Tôi hiểu rồi. Tôi đang náo nức đây.

Tanaka : Vậy thì ngày mai gặp lại ở ga Kyoto.

けいさつ ばん ひがい った  
警察 (110番) に被害を伝える

**Truyền đạt thiệt hại cho cảnh sát (110)**

けいさつしょ こうしゅう う  
警察署の講習を受ける

**Tham gia huấn luyện tại sở cảnh sát**

ことば・ひょうげん Từ vựng và cụm từ

おとします

Làm rách, làm rơi

なにがはいっていましたか

Có cái gì trong đó?

いくらはいていましたか

Có bao nhiêu ở trong đó?

みつかったら

nếu tìm thấy thì

かいわ **Hội thoại**

「こうばんで」

けいかん : どう しましたか。

マリア : さいふを おとしました。

けいかん : どこで おとしましたか。

マリア : わかりません。

けいかん : どんな さいふですか。

マリア : あかい さいふです。

けいかん : なにが はいって いましたか。

マリア : おかねと カードです。

けいかん : いくら はいって いましたか。

マリア : 5000 えんぐらいです。

けいかん : あなたの おなまえは。

マリア : マリアです。

けいかん : じゅうしょは。  
マリア : 〇〇し 〇〇く 〇〇ちょうです。  
けいかん : でんわばんごうは。  
マリア : 〇〇〇-1234-5678です。  
けいかん : みつかったら、 でんわします。  
マリア : ありがとう ございます。  
マリア : よろしく おねがいします。

“Tại đồn cảnh sát”

Cảnh sát : Có chuyện gì vậy?  
Maria : Tôi làm rơi ví tiền.  
Cảnh sát : Bạn làm rơi ở đâu?  
Maria : Tôi không biết.  
Cảnh sát : Ví như thế nào?  
Maria : Ví màu đỏ.  
Cảnh sát : Trong đó có gì?  
Maria : Có tiền và thẻ.  
Cảnh sát : Có bao nhiêu trong đó?  
Maria : Khoảng 5000 yen.  
Cảnh sát : Tên của bạn là gì?  
Maria : Maria.  
Cảnh sát : Địa chỉ?  
Maria : XX thành phố, XX quận, XX khu phố .  
Cảnh sát : Số điện thoại?  
Maria : 000-1234-5678.  
Cảnh sát : Nếu tìm thấy ôi sẽ gọi cho bạn.  
Maria : Xin cảm ơn. Xin nhờ ngài ạ.

しょうぼう ばん きんきゅうつうほう  
消防 (119番) に 緊急 通報 する

**Thông báo trường hợp khẩn cấp cho cứu hoả (119)**

しょうぼうしょ こうしゅう う  
消防署の講習 を 受ける

**Tham gia tập huấn tại Cục phòng cháy chữa cháy**

**ことば・ひょうげん Từ vựng và cụm từ**

かじ	hoả hoạn	しょうぼう	cứu hoả
きゅうきゅう	cấp cứu	がいこくじん	người nước ngoài
ちかく	gần đó	やけど	bỏng, phỏng

もえます cháy

けがを された かた	người bị thương
にげおくれた かた	người bị mắc kẹt
もくひょうに なる もの	vật để nhận biết, vật để nhận ra từ xa
おかけの でんわばんごうは	đang gọi bằng số điện thoại là số mấy?

**かいわ Hội thoại**

「かじ」

しょうぼう：119ばん しょうぼうです。

しょうぼう：かじですか。きゅうきゅうですか。

マリア：かじです。

わたしは がいこくじんです。

しょうぼう：なにが もえて いますか。

マリア：へやが もえて います。

しょうぼう：あなたの おなまえと じゅうしょを 言って ください。

マリア : マリアです。  
じゅうしょは ○○し ○○く ○○ちょうです。  
しょうぼう : いえの ちかくに なにか もくひょうに なる  
ものは ありますか。  
マリア : コンビニが あります。  
しょうぼう : けがを された かたや、にげおくれた かたは  
いませんか。  
マリア : てに やけどを しました。  
しょうぼう : いま おかけの でんわばんごうは。  
マリア : 000-1234-5678です。  
しょうぼう : わかりました。すぐ いきます。

### “Hoả hoạn”

Cứu hoả : Số 119 cứu hoả xin nghe.  
Là hoả hoạn hay cấp cứu?  
Maria : Là hoả hoạn. Tôi là người nước ngoài.  
Cứu hoả : Cái gì đang cháy?  
Maria : Phòng tôi đang cháy.  
Cứu hoả : Hãy cho tôi biết tên và địa chỉ của bạn.  
Maria : Tôi tên Maria. Địa chỉ là XX thành phố, XX quận, XX khu phố.  
Cứu hoả : Ở gần nhà bạn có gì để nhận biết không?  
Maria : Có cửa hàng tiện lợi.  
Cứu hoả : Có người bị thương hay có người bị mắc kẹt không?  
Maria : Tay tôi bị bỏng.  
Cứu hoả : Bây giờ bạn đang gọi bằng số mấy?  
Maria : 000-1234-5678.  
Cứu hoả : Hiểu rồi. Chúng tôi sẽ đến ngay.

ひと まえ はなし  
人の前でまとまった話ができる

**Nói chuyện mạch lạc trước người khác**

**スピーチれい Bài phát biểu mẫu**

わたしの なまえは ビルです。  
わたしの ともだちは キムさんと トムさんです。  
トムさんと いっしょに にほんに きました。  
トムさんは おもしろいです。  
それに しんせつな ひとです。  
キムさんは にほんごきょうしつの ともだちです。  
とても たのしい ひとです。  
ぼくたちは いっしょに サッカーで あそんで います。  
ぼくたちは スポーツが すきです。  
でも、じょうずじゃ ありません。  
わたしの くには きれいです。  
りょうりが ゆうめいです。  
わたしの まちも きれいです。  
でも、うるさいです。  
わたしは がくせいです。  
きょうとの びじゅつだいがくで べんきょうして います。  
アーティストに なりたいです。  
わたしは 9がつに にほんに きました。  
にほんごが わかりませんでした。  
でも、いま にほんごを はなす ことが できます。  
せんせい、みなさん、おせわに になりました。  
ありがとう ございました。

**Tên của tôi là Bill.**

**Còn bạn tôi là Kim và Tom. Tôi đã đến Nhật cùng với Tom.**

**Tom là người dí dỏm. Hơn thế nữa Tom là người tốt bụng.**

Còn Kim là bạn cùng lớp tiếng Nhật của tôi. Và là người rất vui tính.  
Chúng tôi cùng nhau chơi bóng đá.  
Chúng tôi cùng thích thể thao. Nhưng không giỏi lắm.  
Đất nước của tôi thì xinh đẹp. Và nổi tiếng về các món ăn.  
Thành phố tôi ở cũng đẹp nữa. Nhưng lại ồn ào.  
Tôi là học sinh. Hiện tại đang học tại trường Đại học mỹ thuật tại Kyoto.  
Tôi muốn trở thành nghệ nhân.  
Tôi đến Nhật vào tháng 9.  
Lúc đó tôi không hiểu tiếng Nhật. Nhưng bây giờ tôi có thể nói chuyện bằng tiếng Nhật.  
Nhờ ơn các giáo viên và các bạn đã giúp đỡ tôi.  
Xin cảm ơn.